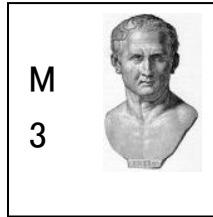


Version a: Syntaktische Strukturierung: Alle Nebensätze sind eingerückt, Prädikate unterstrichen, satzwertige Konstruktionen **in Fettdruck**.



Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>5] His de causis ego huic causae patronus <u>exstiti</u>, non electus unus, qui maximo ingenio, sed relictus ex omnibus, qui minimo periculo <u>possem dicere</u>, neque uti satis firmo praesidio <u>defensus</u> Sex. Roscius, verum uti ne omnino <u>desertus</u> esset.</p>	<p>causa: Grund / Gerichtsfall – der Sinn des Wortes wechselt hier innerhalb einer Zeile!</p> <p>patronus: Anwalt eligere, eligo. elegi, electum: auswählen</p> <p>electus / relictus: Partizipia coniuncta. Probiere eine Übersetzung mit ‚weil ich...‘ uti = ut</p> <p>praesidium: die Hilfe, die Unterstützung; auch: der Wachposten, die Schutztruppe (LV)</p> <p>defendere, defendo, defendi, defensus: verteidigen (🇬🇧 to defend; LV)</p> <p>deserere, desero, deserui, desertum: verlassen, im Stich lassen (LV)</p>	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>Forsitan <u>quaeratis</u>, qui iste terror sit et quae tanta formido, quae tot ac talis viros <u>impediat</u>, quo minus pro capite et fortunis alterius, quem ad modum <u>consuerunt</u>, causam <u>velint dicere</u>.</p>	<p>forsitan m. Konj.: vielleicht formido: Angst impedire: hindern quominus = dass nicht quemadmodum: wie consuerunt = consueverunt v. consuescere: sich gewöhnen; im Perfekt: etwas gewohnt sein (zu tun) (LV) causam dicere: wie in § 4): in einem Gerichtsfall als Anwalt auftreten</p>	
<p>Quod adhuc vos ignorare non <u>mirum</u> <u>est</u> propterea, quod consulto ab accusatoribus eius rei, quae <u>conflavit</u> hoc iudicium, mentio <u>facta non est</u>.</p>	<p>Beginne mit dem Acl, der von mirum non est abhängt. propterea quod: deswegen, weil consulto: absichtlich conflare: anstiften, zusammen- bringen iudicium: der Gerichtsprozess (LV) mentio: die Erwähnung (🇬🇧 to mention)</p>	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>6] Quae <u>res ea est?</u> Bona patris huiusce Sex. Rosci, quae <u>sunt sexagiens</u>, quae de viro fortissimo et clarissimo L. Sulla, quem honoris causa <u>nomino</u>, duobus milibus nummum sese dicit emisse adulescens vel potentissimus hoc tempore nostrae civitatis, L. Cornelius Chrysogonus.</p>	<p>bona: Im Hauptsatz fehlt ein Prädikat. Ergänze „sunt“, also: Es geht um... sexagiens = 6 Mio Sesterzen duobus milibus nummum = 2000 Sesterzen adulescens, adulescentis: der junge Mann (LV) potentissimus: v. potens, mächtig (LV)</p>	
<p>Is a vobis, iudices, hoc <u>postulat</u>, ut, quoniam in alienam pecuniam tam plenam atque praeclaram nullo iure <u>invaserit</u>, quoniamque ei pecuniae vita Sex. Rosci obstare atque officere <u>videatur</u>, <u>deleatis</u> ex animo suo suspicionem omnem metumque <u>tollatis</u>;</p>	<p>obstare: im Weg stehen postulare: fordern invadere: in etwas einfallen quoniam: weil</p>	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>sese hoc incolumi non <u>arbitratur</u> huius innocentis patrimonium tam amplum et copiosum posse obtinere, damnato et electo sperat se posse, quod <u>adeptus est</u> per scelus, id per luxuriam effundere atque consumere.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>Beachte das Schaubild zum Acl, das diesen Materialien beigegefügt ist!</p> </div>	<p>hoc incolumi: nominaler Ablativus Absolutus (d.h. ohne Partizip; übersetze: wenn dieser...) incolumis, -e: unverletzt, unversehrt patrimonium: das Erbe (√ pater, munus) amplus: weit, bedeutend obtinere: in Besitz nehmen (√ tenere) damnare: verurteilen adipisci, adipiscor, adeptus sum: erreichen effundere: verschleudern, vergeuden consumere: verbrauchen (LV)</p>	
<p>Hunc sibi ex animo scrupulum, qui se dies noctesque stimulat ac <u>pungit</u>, ut <u>evellatis</u>, <u>postulat</u>, ut ad hanc suam praedam tam nefariam adiutores vos <u>profiteamini</u>.</p>	<p>Beginne beim Übersetzen mit dem Prädikat des Hauptsatzes. Subjekt: er. postulat, ut scrupulum evellatis scrupulus: wörtl.: spitzes Steinchen, Skrupel, Störung (Fremdwort: Skrupel) pungere: stechen vellere: entreißen praeda: die Beute nefarius: gottlos, verbrecherisch (LV) profiteri: bekennen</p>	



L. Cornelius Sulla, Denarius aus dem Jahr 54 v. Chr. Dieses postum hergestellte Münzbild beruht vermutlich auf einem realistischen Bild des Dictators.

Quelle: Classical Numismatic Group Inc., <http://www.cngcoins.com/>. Diese Auktionsfirma erlaubt die Verwendung der Münz-Abbildungen (<http://www.cngcoins.com/Frequently+Asked+Questions.aspx#b2>)